



RTHK
香港電台

基礎普通話

第一冊

黃夢龍題



張丹著



JICHU PUTONGHUA

香港萬海語言出版社出版

JICHU PUTONGHUA
基 礎 普 通 話

(第 一 冊)

張 丹 著

香港萬海語言出版社出版

基礎普通話

(第一冊)

張丹編著

香港萬海語言出版社出版

通訊地址：香港郵政總局信箱13645號

社址：香港德輔道西369號

香港商業中心1413室

電話：5-493676 5-493766

金泰印刷公司承印

九龍官塘大業街三號二樓

電話：3-7566333

一九七九年十一月初版

一九八三年十二月第二次印刷

一九八五年五月第七次印刷

一九八六年八月第八次印刷

© 1979 Hong Kong Man Hai Language Publication

ISBN 962-297-0046

版權所有・翻印必究

香港大學中文系系主任馬蒙教授 序

談到學習普通話，最容易聯想到的就是「說普通話」，其實「說」和「寫」是有不可分的關係的。說的「口頭語」是用語音表達意思的，同一個方言區域的人，只要通過聽覺，就能了解那發出一連串語音所表達的意思。寫的「書面語」則是用文字符號表達意思的，並且要通過視覺，纔能了解它所表達的意思。任何一種族語，它的書面語都不可能完全離開口頭語的基礎，這就是說，書面語要以口頭語為根底。五四運動以來，白話文能夠取代文言文成為一般人表達思想的書面形式，主要就是因為文言文已經離開了我們的口頭語基礎，而白話文則是以佔漢民族百分之七十人口說的普通話為基礎的。

香港是個說粵方言的地區。絕大多數的人，在日常生活中都用粵方言作為交際的媒介。就是一般中小學的中國語文教學，教學的媒介語也有百分之九十以上是粵方言的。粵方言在漢語方言中又是比較突出的一種，研究漢語方言的袁家驊先生，在他的《漢語方言概要》第九章中說：

粵方言是漢語方言中與民族共同語差別較大的方言之一，長期以來在一定範圍內還形成了一種書面語言。粵方言區人民曾經創造了不少方言字，粵方言文學作品如民歌小說劇本在社會各階層相當流行。粵語對白的電影至今還在粵方言區上映。廣州話或廣府話，在粵方言區享有相當高的權威，幾乎帶有標準音的意味。這種情形對於豐富和發展粵方言區人民的文化，曾經起過一定的作用，同時也無形中鞏固了粵方言的特殊地位。

由於上述的歷史因素，方言的鞏固使粵方言和普通話有了很遠的距離。所以一個不會說普通話的粵方言區的人，要用以普通話為

基礎的文學語言寫作，比起一個不會說普通話的吳方言、湘方言、贛方言區的人要困難多一點。

學習寫作規範的現代白話文，避免方言詞和方言語法，我們認為是先要克服的問題，其唯一的途徑就是學習普通話。在這個意義上，普通話的教與學，應該是香港中國語文教學一個組成部分。同時，這兩三年來，中國不斷擴大它的對外經濟活動，香港和中國的關係也日益密切，在香港用普通話作交際媒介的需要正在增加，學普通話的人顯然也在增加。我想大家已經逐漸認識到，普通話是每個人都應該懂得運用的語言工具。

香港電台的普通話節目，具有悠久的歷史，在很長的一段時期裏，它的普通話廣播課程是唯一為一般香港居民而設立的普通話課程。最近三、四年來，這項課程一直由張丹女士主講，並且由她本人編寫教材，收到很好的效果。為了配合一九八〇年度的新課程，張女士根據現實生活中找來的材料，以會話和廣播劇的形式，用標準的普通話詞彙和規範的語法結構編寫了這份新的教材。現在張女士預備把這份教材出版，我想在普通話教科書相當缺乏的今天，像這樣一本只有新內容的應用普通話教科書，雖然是為了參加廣播課程的聽眾而編寫的，對於正在學習普通話的一般的讀者也是同樣有用的。

馬 蒙

一九七九年十月

目 錄

第一部分：

第 一 課：你 我 他.....	1
第 二 課：這是什麼.....	4
第 三 課：您早.....	7
第 四 課：詩與歌.....	10
第 五 課：稱呼和職業.....	13
第 六 課：司機（小話劇）.....	16
第 七 課：誰 這麼 怎麼？.....	20
第 八 課：數數 算算.....	25
第 九 課：一天到晚喜洋洋（快板與歌）.....	29
第 十 課：時間、季節和氣候.....	34
第 十 一 課：參觀交易會.....	38
第 十 二 課：猜謎語.....	41
第 十 三 課：貼春聯.....	45
第 十 四 課：在飯店裏（小話劇）.....	49
第 十 五 課：詩兩首.....	54
第 十 六 課：四代同堂.....	58
第 十 七 課：中山先生習醫時代.....	62
第 十 八 課：愚公移山（小話劇）.....	66
第 十 九 課：詹天佑.....	72
第 二 十 課：詩配歌.....	76
第 二 十 一 課：吃北京菜.....	80
第 二 十 二 課：節日.....	85
第 二 十 三 課：電報電話.....	89
第 二 十 四 課：買樓（小話劇）.....	93

第二部分：

語音一：漢語語音簡介	100
語音二：普通話的語音特點	103
語音三：聲母發音分類 b p m f d t n l	105
語音四：舌根音與舌面音 g k h j q x	108
語音五：翹舌音與平舌音 zh ch sh r z c s	110
語音六：特定聲母	112
語音七：韻母分類	113
語音八：複韻母	116
語音九：鼻韻母	118
語音十：聲調	120
語音十一：聲調練習	122
語音十二：獨用韻母整體記憶音節	124
語音十三：介母、輕聲、兒化韻	125
語音十四：拼音	127
語音十五：拼讀音節及同音字（一）	128
語音十六：拼讀音節及同音字（二）	129
語音十七：拼讀音節及同音字（三）	130
語音十八：拼讀音節及同音字（四）	131
語音十九：拼讀音節及同音字（五）	132
語音二十：拼讀音節及同音字（六）	133

第三部分：

習作 1--10	134
----------	-----

第一課 我 你 他

DIYIKE WO NI TA

一、生詞

你	nǐ	甲乙	jiǎ yǐ
我	wǒ	大小	dà xiǎo
他(她、牠、它)	tā	長短	cháng duǎn
您	nín	遠近	yuǎn jìn
你們	nǐ men	高矮	gāo ǎi
我們	wǒ men	胖瘦	pàng shòu
咱們	zán men	深淺	shēn qiǎn
他們(她們)	tā men	厚薄	hòu báo
人家	rén jia	輕重	qīng zhòng
誰	shuí (shéi)	上下	shàng xià
是非	shì fēi	快慢	kuài màn
好壞	hǎo huài	進退	jìn tuì

二、課文

1. 你 認 識 我 嗎?
Nǐ rèn shi wǒ ma
2. 我 不 認 識 你, 我 認 識 他。
Wǒ bú rèn shi nǐ wǒ rèn shi tā
3. 你 是 他 的 同 事 嗎?
Nǐ shì tā de tóng shì ma
4. 不 是, 我 是 他 的 朋 友。
Bú shì wǒ shì tā de péng you

5. 他是你的什麼人?
Tā shì nǐ de shén me rén
6. 他是我的父親, 僑居在美國。
Tā shì wǒ de fù qín qiáo jū zài Měi guó
7. 我去看望一位朋友。
Wǒ qù kàn wàng yí wèi péng you
8. 他剛從夏威夷回來。
Tā gāng cóng Xià wēi yí huí lái
9. 你的朋友是哪國人?
Nǐ de péng you shì nǎ guó rén
10. 我的朋友是英國人, 他的太太是
Wǒ de péng you shì Yīng guó rén tā de tài tai shì
德國人。
Dé guó rén
11. 你們喜歡打球還是喜歡聽音樂?
Nǐ men xǐ huan dǎ qiú hái shì xǐ huan tīng yīn yuè
12. 人家說踢足球最有益健康。
Rén jia shuō tī zú qiú zuì yǒu yì jiàn kāng
13. 我們的朋友遍及世界各地, 有荷
Wǒ men de péng you biàn jí shì jiè gè dì yǒu Hé—
蘭人, 瑞士人、美國人。
lán rén Ruì shì rén Měi guó rén
14. 您吸煙嗎?
Nín xī yān ma

15. 我不會吸煙，會喝酒。

Wǒ bú huì xī yān huì hē jiǔ

16. 他是律師，您是醫生，我是學生。

Tā shì lǜ shī nín shì yī shēng wǒ shì xué sheng

17. 咱們去馬來西亞旅行好嗎？

Zán men qù Mǎláixīyà lǚ xíng hǎo ma

18. 我看去新加坡或日本更好。

Wǒ kàn qù Xīnjiāpō huò Rìběn gèng hǎo

19. 我會英文，他會法文，您會中文嗎？

Wǒ huì yīng wén tā huì fǎ wén nín huì zhōng wén ma

20. 誰告訴你圖書館今天休息？

Shuí gào su nǐ tú shū guǎn jīn tiān xiū xi

第二課 這是什麼

DIERKE ZHE SHI SHEN ME

一、生詞

沙發 shā fā

桌子 zhuō zi

椅子 yǐ zi

櫃子 dèng zi

刀子 dāo zi

尺子 chǐ zi

襪子 wà zi

客廳 kè tīng

皮鞋 pí xié

滿意 mǎn yì

美觀 měi guān

郵票 yóu piào

信封 xìn fēng

信紙 xìn zhǐ

文具 wén jù

紙張 zhǐ zhāng

鋼筆 gāng bǐ

毛筆 máo bǐ

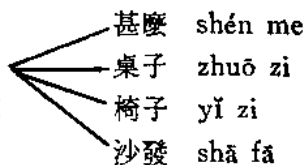
鉛筆 qiān bǐ

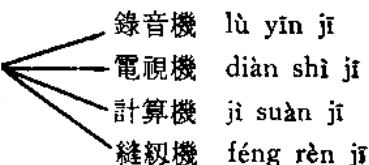
電燈 diàn dēng

電話 diàn huà

耐用 nài yòng

二、課文

1. 這是 
Zhè shì

2. 這是 
Zhè shì

3. 那是什麼
Nà shì shén me
- 餐桌 cān zhuō
- 衣櫃 yī guì
- 門窗 mén chuāng

4. 文具店賣鉛筆
Wén jù diàn mài qiān bǐ
- 橡皮 xiàng pí
- 刀子 dāo zi
- 尺子 chǐ zi

5. 傢俱店賣化粧檯
Jiā jù diàn mài huà zhuāng tái
- 雙人床 shuāng rén chuáng
- 衣物櫃 yī wù guì
- 餐桌椅 cān zhuō yǐ

6. 麵包店 前邊兒走
Miàn bāo diàn qián biānr zǒu
- 往
- 時裝店 後邊兒走
Shí zhuāng diàn hòu biānr zǒu
- wàng

7. 郵政局 左邊兒走
Yóu zhèng jú zuǒ biānr zǒu
- 往
- 水務局 右邊兒走
Shuǐ wù jú yòu biānr zǒu
- wàng

8. 這是一本書。
Zhè shì yì běn shū

9. 那是一枝筆。
Nà shì yì zhī bǐ

10. 這是電影院。
Zhè shì diàn yǐng yuàn

11. 那 間 是 劇 場。
Nà jiān shì jù chǎng
12. 這 是 時 裝 店。
Zhè shì shí zhuāng diàn
13. 那 是 超 級 市 場。
Nà shì chāo jí shì chǎng
14. 這 是 牛 奶。
Zhè shì niú nǎi
15. 那 是 一 杯 茶。
Nà shì yì bēi chá
16. 這 是 卡 式 錄 音 帶。
Zhè shì kǎ shì lù yīn dài
17. 那 是 冷 氣 機。
Nà shì lěng qì jī
18. 這 是 雨 傘。
Zhè shì yǔ sǎn
19. 那 是 雙 皮 鞋。
Nà shì shuāng pí xié

第三課 您 早

DISANKE NIN ZAO

一、常用詞

普通話

吃	chī
吃東西	chī dōng xi
喝 粥	hē zhōu
吃午飯	chī wǔ fàn
買 菜	mǎi cài
夜宵兒	yè xiāo
豬 蹄	zhū tí
豬 肝	zhū gān
雞爪	jī zhuǎ zi
醬 油	jiàng yóu
豬 油	zhū yóu
喝 茶	hē chá
充 饑	chōng jī
開 水	kāi shuǐ

廣州話

食	
食嘢	
食粥	
食晏	
買餸	
宵夜	
豬手、豬腳	
豬腩	
雞腳	
生抽	
豬膏	
飲茶	
頂肚	
滾水	

二、課文

1. 先生您早，買報紙嗎？

Xiān sheng nín zǎo mǎi bào zhǐ ma

2. 早，我要一份香港早報，這是五毛

Zǎo wǒ yào yí fèn Xiāng Gǎng zǎo bào zhè shì wǔ máo

錢，找我兩毛錢。

qián zhǎo wǒ liǎng máo qián

3. 小姐您早，買花兒嗎？

Xiǎo jiě nín zǎo mǎi huār ma

4. 早，我要黃色菊花六枝，玫瑰花紅
Zǎo wǒ yào huáng sè jú huā liù zhī méi guī huā hóng

色、紫色各一枝，劍蘭要黃色、粉紅
sè zǐ sè gè yì zhī jiàn lán yào huáng sè fěn hóng

色各兩枝，剛好十五元不用找。
sè gè liǎng zhī gāng hǎo shí wǔ yuán bú yòng zhǎo

5. 您早，太太買什麼菜？

Nín zǎo tài tai mǎi shén me cài

6. 您早，我要黃瓜兩條，白菜一斤，
Nín zǎo wǒ yào huáng guā liǎng tiáo bái cài yì jīn

菜心半斤，再買五毛錢小蔥。
cài xīn bàn jīn zài mǎi wǔ máo qián xiǎo cōng

7. 大嫂，您早，買什麼肉？

Dà sǎo nín zǎo mǎi shén me ròu

8. 早，我買豬肉一斤，牛肉半斤，豬心
Zǎo wǒ mǎi zhū ròu yì jīn niú ròu bàn jīn zhū xīn

一個，豬蹄三斤。
yí ge zhū tí sān jīn

9. 小朋友早，買什麼麵包？

Xiǎo péng you zǎo mǎi shén me miàn bāo

10. 叔叔早，我買一個餐包，還要一瓶
Shū shu zǎo wǒ mǎi yí ge cān bāo hái yào yì píng

牛奶。
niú nǎi

11. 您早, 老兄想買點兒什麼?

Nín zǎo lǎo xiōng xiǎng mǎi diǎnr shén me

12. 您早, 我想買一包香烟要美國

Nín zǎo wǒ xiǎng mǎi yì bāo xiāng yān yào Měi guó

的。

de

13. 小妹妹早, 請進, 吃點兒什麼?

Xiǎo mèi mei zǎo qǐng jìn chī diǎnr shén me

14. 伯伯早, 我要一份早餐。請快點兒, 因

Bó bo zǎo wǒ yào yí fèn zǎo cān Qǐng kuài diǎnr yīn

爲我趕着上學去。

wei wǒ gǎn zhe shàng xué qu

15. 早安, 大爺、大媽, 請坐! 吃什麼早點?

Zǎo ān dà ye dà mā qǐng zuò Chī shén me zǎo diǎn

16. 你早, 我要一碗牛肉粥, 他要一碗

Nǐ zǎo wǒ yào yí wǎn niú ròu zhōu tā yào yí wǎn

豆漿, 外加倆油條。

dòu jiāng wài jiā liǎ yóu tiáo

第四課 詩 與 歌

DISIKE SHI YU GE

一、生詞

海洋	hǎi yáng	採擷	cǎi xié
波浪	bō làng	薔薇	qiáng wēi
軍艦	jūn jiàn	玫瑰	méi gui
帆船	fān chuán	牡丹	mǔ dān
快艇	kuài tǐng	杜鵑	dù juān
油船	yóu chuán	茶花	chá huā
小輪	xiǎo lún	紅花	hóng huā
拖船	tuō chuán	綠葉	lǜ yè
漁船	yú chuán	樹枝	shù zhī
燈塔	dēng tǎ	森林	sēn lín
照耀	zhào yào	原野	yuán yě
		大地	dà dì

二、譯文

銀 河
YIN HE

賈 子 豪
JIA ZI HAO

我獨自躺在一隻小舟上，
Wǒ dú zì tǎng zài yì zhī xiǎo zhōu shàng

小舟是我夢幻的搖床。
xiǎo zhōu shì wǒ mèng huàn de yáo chuáng